



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 70 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Италии, Китай, Коста-Рика, Куба, Монако, Никарагуа, Перу, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Словения, Уругвай, Фиджи, Черногория, Чили, Эквадор и Японии: проект резолюции

Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 50/19 от 28 ноября 1995 года, 52/171 от 16 декабря 1997 года, 54/98 от 8 декабря 1999 года, 56/102 от 14 декабря 2001 года 58/118 от 17 декабря 2003 года, 61/220 от 20 декабря 2006 года и 64/75 от 7 декабря 2009 года,

подтверждая также свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года, 49/139 В от 20 декабря 1994 года, 50/57 от 12 декабря 1995 года и 51/194 от 17 декабря 1996 года и Экономическим и Социальным Советом резолюции 1995/56 от 28 июля 1995 года и 1996/33 от 25 июля 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 66/67 от 5 декабря 2011 года, посвященную десятой годовщине Международного года добровольцев,

подчеркивая необходимость координации деятельности в области помощи и развития в связи с чрезвычайными гуманитарными ситуациями с учетом согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия¹,

¹ См. резолюцию 55/2.



признавая важность мобилизации научно-технических знаний международного сообщества в качестве одной из мер по смягчению последствий бедствий, с учетом позитивного воздействия передачи технологий развивающимся странам в этой области,

признавая также ответственность системы Организации Объединенных Наций за поощрение международного сотрудничества в деле предупреждения и смягчения последствий бедствий и предоставления помощи и координации мер по оказанию чрезвычайной помощи в случае бедствий и мер по их предупреждению и особо отмечая в этом плане ведущую роль Генерального секретаря,

признавая далее, что при решении проблем, связанных с ростом масштабов и сложности антропогенных и стихийных бедствий и хронических ситуаций, таких как голод, недоедание и нищета, международное сообщество должно полагаться не только на разработку хорошо скоординированных глобальных мер реагирования в рамках Организации Объединенных Наций, но и на содействие плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и развитию,

признавая, что инициатива, касающаяся «белых касок», продемонстрировала потенциал региональных партнерств и позволила вовлечь пострадавшие или находящиеся в уязвимом положении группы населения в работу по планированию, обучению, мобилизации и обеспечению непосредственного реагирования на бедствия и сложные чрезвычайные ситуации,

подчеркивая, что при планировании и осуществлении деятельности по управлению рисками, сопряженными с бедствиями, необходимо руководствоваться гендерным подходом,

1. *принимает к сведению* подготовленный во исполнение ее резолюции 46/182 и представленный в ответ на резолюцию 64/75 доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций², в частности раздел VI.B;

2. *воздает должное* усилиям по укреплению национальных, субрегиональных и региональных соглашений в Латинской Америке и Карибском бассейне, прилагаемым в рамках инициативы, касающейся «белых касок»;

3. *отмечает* работу, проделанную «белыми касками» в координации с Управлением по координации гуманитарных вопросов в целях налаживания между странами Латинской Америки и Карибского бассейна обмена опытом гуманитарной деятельности и передовой практикой;

4. *отмечает также* работу, проделанную «белыми касками» в целях укрепления субрегиональных механизмов уменьшения опасности бедствий, в том числе поддержку Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по координации деятельности и сотрудничеству региональных механизмов управления рисками;

5. *отмечает далее* работу, проделанную в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций в целях укрепления программы по уменьшению опасности бедствий и разра-

² A/67/89-E/2012/77.

ботки практических инструментов для проведения кампании «Города, устойчивые к бедствиям: мой город готов», и призывает все соответствующие заинтересованные стороны принять активное участие в процессе консультаций по вопросам разработки рамочных программ в области уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года;

6. *отмечает* особое внимание, уделяемое развитию механизмов для облегчения реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации на местном уровне путем организации и непосредственного вовлечения и расширения прав и возможностей пострадавших общин и обучения членов местных корпусов добровольцев;

7. *высоко оценивает* вклад национальных и международных добровольцев и их ключевую роль в деятельности в области уменьшения опасности стихийных бедствий, мер реагирования и восстановления;

8. *принимает к сведению* соглашение, подписанное в 2012 году между Программой добровольцев Организации Объединенных Наций и Комиссией по вопросам деятельности «белых касок», которое позволит продолжить совместную работу, начатую в 1995 году, и предлагает государствам-членам, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность привлечения «белых касок» к своей деятельности по программам и рассмотреть вопрос о выделении финансовых ресурсов Специальному фонду добровольных взносов для Программы добровольцев Организации Объединенных Наций;

9. *принимает также к сведению* меморандум о взаимопонимании, подписанный в 2011 году между «белыми касками» и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который устанавливает порядок развертывания добровольцев из числа «белых касок» в поддержку операций Верховного комиссара по оказанию чрезвычайной помощи;

10. *воздаст должное* усилиям Мировой продовольственной программы и «белых касок» по координации работы интеграционных механизмов, позволяющих осуществлять совместные действия в области продовольственной безопасности, в соответствии с их общими соглашениями 1998 года, включая обмен информацией между заинтересованными сторонами на местах;

11. *воздаст также должное* международной гуманитарной деятельности, которую «белые каски» вели в период 2010–2012 годов в координации с национальными властями пострадавших от стихийных бедствий стран, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и ее партнерами;

12. *отмечает* работу в рамках Инициативы, касающейся «белых касок», по оказанию помощи Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, направленные на повышение степени правовой готовности к оказанию международной помощи в случае стихийных бедствиях в странах Америки;

13. *рекомендует* партнерам системы Организации Объединенных Наций по оперативной деятельности, в частности Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, в надлежащих случаях использовать для оказания психосоциальной помощи населению, пострадавшему от бедствий, которое находится в чрезвычайной или

бедственной ситуации, привлекаемых на добровольной основе специалистов из числа «белых касок», задействование которых было успешно опробовано, и предлагает государствам-членам рассмотреть пути интеграции инициативы, касающейся «белых касок», в свою деятельность по программам;

14. *рекомендует также* «белым каскам» продолжать укреплять координацию с международной гуманитарной системой и изыскивать механизмы обмена передовым опытом принятия мер в случае бедствий и обеспечения готовности к ним с другими региональными организациями в районах, часто страдающих от бедствий, в целях улучшения координации гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций в чрезвычайных ситуациях;

15. *предлагает* Генеральному секретарю на основе приобретенного опыта продолжить рассмотрение вопроса о задействовании инициативы, касающейся «белых касок», в качестве ресурса, который можно использовать в целях предупреждения и смягчения последствий гуманитарных катастроф;

16. *предлагает также* Генеральному секретарю на основе накопленного «белыми касками» большого опыта работы на международном уровне, что признается в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом успеха скоординированных действий, предпринимавшихся, в частности, совместно со Всемирной продовольственной программой, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Управлением по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий, Всемирной организацией здравоохранения/Панамериканской организацией здравоохранения, Программой развития Организации Объединенных Наций и Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, предложить меры по обеспечению более тесной увязки работы по линии инициативы, касающейся «белых касок», с работой системы Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее семидесятой сессии информацию по этому вопросу в отдельном разделе ежегодного доклада об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций.